AYUNTAMIENTO DE GARRALDA
GARRALDAKO UDALA

Sres. Asistentes:

Sr. Alcalde

Gurutz Gorraiz

Sres. Concejales

M. J. Barberena

Daniel Irigoien

BORRADOR DEL ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 31 DE MARZO DE 2023

En la Sala Consistorial del Ayuntamiento de GARRALDA, siendo las ocho horas del día treinta y uno de marzo de dos mil veintitrés, se reúne la Corporación Municipal en sesión ordinaria, en primera convocatoria, con el quórum exigido por las disposiciones vigentes, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde, con la presencia de los Concejales anotados al margen, asistidos por el Secretario.

1.- Lectura del borrador del acta de la sesión anterior.

Se da lectura al correspondiente a la sesión celebrada el 3 de marzo de 2023 y se aprueba por unanimidad.

2.- Información sobre Resoluciones de la Alcaldía.

- Se informa de la Resolución 10/23, de 23 de marzo, autorizando el uso de la pista polideportiva el 1º de abril a Irati Irratia Elkartea, para celebración de una gaupasa por la final del campeonato de futbito.

- Se informa de la Resolución 11/23, de 28 de marzo, concediendo licencia de actividad clasificada a Beñat Barberena para construcción de una nave ganadera de vacuno de

2023KO MARTXOAREN 31N EGINDAKO BILKURA ARRUNTAREN AKTAREN ZIRRIBORROA

Garraldako Udaletxeko Bilkura Aretoan, bi mila eta hogeita hiruko martxoaren hogeita hamaika, goizeko zortzietan, Udalbatzak bilkura arrunta egin du, lehenengo deialdian, indarrean dagoen arautegiak eskatutako gutxieneko partaideak elkartu direla. Bilkura alkate jaunak zuzendu du, marjinan adierazitako zinegotziak bertaratu dira eta idazkariaren aholkularitza izan dute.

1.- Aurreko bilkuraren aktaren zirriborroa irakurtzea.

Irakurri da 2023ko martxoaren 3a egindako bilkuraren akta, eta aho batez onetsita gelditu da.

2.- Alkatetzaren ebazpenak. Jakinarazi da alkate jaunak honako ebazpen hauek eman dituela:

- 10/23 Ebazpena, martxoaren 23koa, Irati Irratia Elkarteari polikiroldegiko pista erabiltzeko baimena ematen diona, futbito txapelketaren finala dela eta, gau pasa antolatzeko.

- 11/23 Ebazpena, martxoaren 28koa, Beñat Barberenari jarduera sailkatuko baimena ematen diona, haragi behiak hazteko nabea

carne.	egiteko.
- Se informa de la Resolución 12/23, de 29 de marzo, autorizando la realización de una actividad deportiva al Club Triatlón Antsoain.	- 12/23 Ebazpena, martxoaren 29koa, Antsoaingo Triatlon Elkarteari kirol jarduera bat antolatzeko baimena ematen diona.
El Pleno se da por enterado del contenido de las Resoluciones manifestando su conformidad con las mismas.	Udalbatzak, ebazpenen jakinaren gainean gelditu eta, guztiekin adostasuna agertu du.
3.- Examen y en su caso aprobación de la Cuenta General del Ayuntamiento de 2022.	3.-Udalaren 2022ko Kontu Orokorra aztertzea eta, hala badagokio, onartzea.
Informa el Sr. Alcalde que con fecha 24 de febrero de 2023 se emitió informe por el Secretario-Interventor, en relación a la liquidación del Presupuesto de 2022.	Alkateak jakinarazi du 2023ko otsailaren 24an idazkari-kontu-hartzaileak 2022ko aurrekontuaren likidazioari buruzko txostena egin zuela.
Se ha procedido a las correspondientes comprobaciones y revisiones de la liquidación del presupuesto de 2022, encontrándose conforme a la legislación vigente en la materia contable.	2022ko aurrekontuaren likidazioa egiaztatu eta berrikusi da, eta kontabilitatearen arloan indarrean dagoen legediarekin bat dator.
A la vista del antedicho informe, en la misma fecha se dictó Resolución por la Alcaldía aprobando dicha liquidación y, ordenando continuar el procedimiento para la formación de la Cuenta General.	Txosten hori ikusita, egun berean Alkatetzak likidazio hori onartzeko ebazpena eman zuen, eta Kontu Orokorra osatzeko prozedurarekin jarraitzea agindu zen.
Informada favorablemente la Cuenta General del municipio, se publicó el correspondiente anuncio en el tablón	Udalerriko Kontu Orokorraren aldeko txostena jaso ondoren, dagokion iragarkia argitaratu zen udal taulan, interesdunek erreklamazioak edo alegazioak aurkez zitzaten 15 egun balioduneko epean.
	Epe hori 2023ko martxoaren 17an amaitu zen, eta ez zen inolako aldarri

municipal, a fin de que durante 15 días hábiles pudieran presentarse en su caso reclamaciones o alegaciones por los interesados.

Transcurrido dicho plazo que finalizó el día 17 de marzo de 2023, no se produjo reclamación o alegación alguna.

Procede en este momento por parte del Pleno, si éste lo estima oportuno, la aprobación de la Cuenta General de 2022.

Examinada detenidamente la totalidad de la documentación, se acuerda por unanimidad, que representa el quórum legalmente exigido:

1) Aprobar la Cuenta General del Ayuntamiento correspondiente al ejercicio 2022.
2) Remitir copia de dicha Cuenta General a la Administración de la Comunidad Foral, de conformidad con lo establecido en el artículo 305-4 de la Ley Foral 6/1990, de la Administración Local de Navarra.

4.- Elección de Juez de Paz sustituto.

Con fecha 27 de enero

edo alegaziorik egin.

Une honetan, Udalbatzak, egoki baderitzo, 2022ko Kontu Orokorra onartu behar du.

Dokumentazio guztia arretaz aztertu ondoren, legez eskatutako quoruma ordezkatzen duen erakundeak honako hau erabaki du:

3) Udalaren 2022ko jardunaldi ekonomikoko kontu orokorra onartzea.
4) Kontu orokor horren kopia Foru Komunitateko Administrazioari igortzea, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legearen 305-4 artikuluan ezarritakoaren arabera.

4.- Bake epaile-ordea hautatzea.

Joan den urtarrilaren 27an, Nafarroako Justizia Auzitegi Nagusiko Gobernu Salak 2023ko urtarrilaren 23an hartutako Erabakia jaso zen, zeinaren bidez hasiera ematen baitzaio Garralda udalerriko ordezko bake-epailearen kargua hautatzeko prozedurari.

Bake Epaileen Erregelamenduko 5.

pasado se recibió Acuerdo la Sala de Gobierno del Tribunal Superior de Justicia de Navarra de 23 de enero de 2023, por el que se inicia el procedimiento para la elección del cargo de Juez de Paz sustituto del municipio de Garralda. De conformidad con lo prevenido en los artículos 5 a 7 del Reglamento de los Jueces de Paz deben publicarse las vacantes en el Boletín Oficial de Navarra. De acuerdo con lo prevenido en los artículos 101 y siguientes de la Ley Orgánica del Poder Judicial, hay que efectuar nuevos nombramientos que recaerán en las personas elegidas por el Pleno municipal. Con fecha 2 de febrero, en cumplimiento de lo establecido en el artículo 5 del Reglamento número 3/1995, de 7 de junio, de los Jueces de Paz, se remitieron las vacantes al Juzgado Decano de Aoiz y al Juzgado de Paz de la localidad, a los efectos de su publicación en el tablón de anuncios de	artikulutik 7.era bitartekoetan aurreikusitakoarekin bat, lanpostu hutsak Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratu behar dira. Botere Judizialaren Lege Organikoaren 101. artikuluan eta hurrengoetan aurreikusitakoarekin bat etorriz, beste izendapen batzuk egin behar dira, udalbatzak aukeratutako pertsonei dagozkienak. Otsailaren 2an, Bake Epaileen ekainaren 7ko 3/1995 Araudiko 5. artikuluan ezarritakoa betez, Agoizko Epaitegi Dekanora eta herriko Bake Epaitegira bidali ziren hutsik gelditu ziren lanpostuen informazioa, epaitegi horietako iragarki-oholean argitaratzeko. Nafarroako Aldizkari Ofizialaren 30. zenbakian, 2023ko otsailaren 13koan, lanpostu hutsa publikatuta agertu zen. Jakinarazi da ezarritako epearen barruan Martín Pedroarena Etulain jaunak eskabidea aurkeztu duela, ordezko bake-epaile gisa hautatzeko interesa

dichos Juzgados. En el Boletín Oficial de Navarra nº 30, de 13 de febrero de 2023, apareció publicada la vacante. Se informa que dentro del plazo establecido se ha presentado solicitud por parte de D. Martín Pedroarena Etulain, manifestando su interés en su elección como Juez de Paz sustituto. Señala que reúne los requisitos legalmente exigidos para ocupar el cargo. El Pleno, recibida esta información, **acuerda por unanimidad**, que representa la totalidad de componentes legales de la Corporación, con lo que se observa el quórum exigido por la Ley: 1.- Elegir como Juez de Paz sustituto a D. Martín Pedroarena Etulain. 2.- Dar traslado del presente Acuerdo a la Secretaría de Gobierno del Tribunal Superior de Justicia de Navarra a los efectos oportunos.	adierazteko. Kargua betetzeko legez eskatzen diren baldintzak betetzen dituela adierazi du. Udalbatzak, informazio hori jaso ondoren**, aho batez** (udalbatza legez osatzen duten guztiek, alegia, eta Legeak eskatutako quorumarekin) erabaki du: 1.- Martín Pedroarena Etulain jauna hautatzea bake epaile-ordea. 2.- Akordio hau jakinaraztea Nafarroako Justizia Epaitegi Goreneko Gobernu Idazkaritzara, bidezko ondorioetarako. 5.- Berdintasun teknikaria kontratatzeko hitzarmena. Informatu da pasa den otsailaren 28an Gupirinioak Hitzarmenaren testua igorri zuela posta elektronikoz. Horri buruzko informazioa eman da, eta, bidezko eztabaida emanda, aho batez erabaki da: 3. Hitzez hitz onestea udalerri hauetako herritarrei berdintasun zerbitzua emateko herrien arteko Hitzarmena: Erroibar, Abaurregaina, Abaurrepea,

5.- Convenio contratación Técnica de Igualdad.

Se informa del texto del Convenio enviado el 28 de febrero pasado por correo electrónico por gupirinioa.

Se informa del mismo y tras la correspondiente deliberación, se acuerda por unanimidad:

1. Aprobar en sus términos literales, el Convenio intermunicipal para la prestación del servicio de igualdad a la población de los municipios del Valle de Erro/Erroibar, Abaurrea Alta/Abaurregaina, Abaurrea Baja/Abaurrepea, Aria, Aribe, Garaioa, Garralda, Hiriberri/Villanueva de Aezkoa, Orbaizeta, Oroz-Betelu/Orotz-Betelu y Valle de Arce/Artzibar, cuyo texto se ha recibido en un correo electrónico del 28 de febrero pasado.
2. Autorizar al Sr. Alcalde para su firma.

6.- Informaciones, comunicaciones y temas varios.

- Se informa de una moción que presentan diversos colectivos LGTBIQ+ denunciando recortes del servicio prestado en las zonas

Aria, Aribe, Garaioa, Garralda, Hiriberri, Orbaizeta, Orotz-Betelu eta Artzibar. Testua pasa den otsailaren 28an jasotako mezuaren bidez jaso da.

4. Alkate jaunari sinatzeko baimena ematea.

6.- Informazioak, jakinarazpenak eta beste zenbait gai.

-.Informatu da LGTBIQ+ zenbait kolektibok mozio bat aurkeztu dutela, landa-eremuetako zerbitzuetan gertatu diren murrizketak salatzeko.

Idazki hori ikusita, Garraldako Udalak adierazi du kezkatuta dagoela landa-eremuetan zerbitzu publikoak galdu direlako, eta Nafarroako Gobernuari eskatu dio arlo horretan kalitatezko zerbitzua mantentzeko, behar diren giza baliabideak eta baliabide materialak emanez, eta zerbitzuko profesionalei entzuteko.

Erabaki da akordioa Nafarroako Gobernuari bidaltzea, eta baita INAIri eta LGBTIQ+ kolektiboei ere.

- Jakinarazi da Garraldako Udalak eta Aranea Jai Batzordeak lankidetza-hitzarmen bat sinatu dutela jai-ekitaldiak antolatzeko.

Udalak bere poza adierazi nahi du

rurales. A la vista de este escrito el Ayuntamiento de Garralda manifiesta su preocupación ante la pérdida de servicios públicos en las zonas rurales e insta al Gobierno de Navarra a mantener un servicio de calidad en esta materia, dotándolo con los recursos humanos y materiales necesarios, y a escuchar a los profesionales del servicio. Se acuerda enviar este acuerdo al Gobierno de Navarra, al INAI y a los colectivos LGBTIQ+. -Se informa que se ha suscrito un Convenio de colaboración del Ayuntamiento de Garralda y la Asociación Aranea Jai Batzordea para la organización de eventos festivos. El Ayuntamiento quiere mostrar su satisfacción por la buena organización y el desarrollo participativo de las diversas festividades y carnavales celebrados y espera que en el futuro la Asociación siga manteniendo estas pautas de actuación. - Se informa que por Resolución 32E/2023, de 28 de febrero, del Director General de Proyectos Estratégicos, dentro del Plan del Pirineo, se ha concedido una	ospatu diren jai guztien eta inauterien antolaketa bikaina izan delako eta baita lortutako partaidetza handiagatik. Etorkizunean ere Elkarteak jarraibide horiei eustea espero du. - Jakinarazi da Proiektu Estrategikoen zuzendari nagusiaren otsailaren 28an emandako 32E/2023 Ebazpenaren bidez, Pirinioetako Planaren barruan, 16.000 euroko dirulaguntza eman zaio Aribeko Udalak Garraldakoarekin lankidetzan aurkeztutako “Auñamendi Kontziliazio Zerbitzua” izeneko lankidetza-proiektuari. Deialdi horretan bertan, Udalak banaka beste proiektu bat aurkeztu zuen, “Garraldako barne-sarearen bidez energia komunitatearen sorrera eta eskaria kudeatzeko obra zibileko proiektua egitea” izenekoa, baina ezetsi egin da, aurrekontu-krediturik ez dagoelako. 7.- Fakturak. Egindako azken Osoko Bilkuratik hona ordaindutako fakturen berri eman da. Modu berean, adierazi dira epe berean zer diru sarrera gertatu diren, eta Udalbatzak jakinaren gainean gelditu eta gastu eta diru

subvención de 16.000€ al proyecto colaborativo denominado "Servicio de Conciliación Auñamendi" presentado por el Ayuntamiento de Aribe en colaboración con el de Garralda.

A esta misma convocatoria, el Ayuntamiento presentó de manera individual otro proyecto denominado "Elaboración de proyecto de obra civil para la gestión de la generación y de la demanda de una comunidad energética a través de red interior en Garralda", el cual se ha desestimado por falta de crédito presupuestario.

7.- Facturas.

Se informa de las pagadas desde la celebración del último Pleno, así como de los ingresos obtenidos en el mismo periodo, dándose la Corporación por enterada y manifestando su conformidad con los pagos y los cobros.

8.- Ruegos y preguntas.

No hay.

Y no habiendo más asuntos a tratar, se levanta la sesión siendo las nueve horas y treinta minutos del día arriba indicado, de que se extiende la presente, que en prueba de conformidad firman los Sres. asistentes y que yo el Secretario, certifico.

sarrerekin adostasuna agertu du.

8.- Galde-eskeak.

Ez da egin.

Eta aztertzeko gai gehiagorik agertu ez denez, bilkura bukatutzat eman da goian adierazitako eguneko goizeko bederatziak eta hogeita hamar minutuak zirela. Errandakoa jasotzeko akta hau luzatu da, eta nik, idazkariak, egiaztatzen dut.

AYUNTAMIENTO DE GARRALDAKO UDALA * GARRALDA (Navarra) *